



ARONA 2,4 K | ANGERA 1,2 K | MEINA 5 K _____ 2026

TRAVERSATA

D E L L A G O M A G G I O R E

Didascalìa

REGOLAMENTO GENERALE

33° TRAVERSATA DEL LAGO MAGGIORE

Disposizioni generali

Competenza

Il presente regolamento è valevole per la manifestazione denominata “TRAVERSATA DEL LAGO MAGGIORE” che si svolge nel Comune di Arona provincia di Novara

La presente normativa contiene le disposizioni che disciplinano l’organizzazione e lo svolgimento della manifestazione.

Manifestazioni e tipologia di gare

Con il termine di manifestazione si intende l’insieme delle gare e nuotate una o più gare di nuoto che si svolgono in acque libere

All’Associazione Turistica Pro Loco di Arona APS compete la responsabilità organizzativa della manifestazione

Le tipologie di gare di nuoto sono le seguenti:

- a) Mezzofondo: distanza 5000 m, riservato ad agonisti ed amatori – gara esclusivamente in combinata con la Mezzofondo Sprint – *Trofeo Lago Maggiore*
- b) Mezzofondo Sprint: distanza 2400 metri, riservato ad agonisti e amatori – *Trofeo Vittorio Zenith*
- c) Amatoriale: distanza 1200 metri, riservato ad agonisti e amatori

Atleti e categorie

Possono partecipare alle manifestazioni tutti gli atleti agonisti ed amatori

Per gare di mezzofondo e mezzofondo sprint sono stabilite le seguenti categorie uomini e donne

- Under 20 (nati entro l'anno 2006) – per atleti non in maggiore età e non iscritti alla FIN è obbligatorio il consenso scritto del genitore
- Under 30 (nati entro l'anno 1996)
- Under 40 (nati entro l'anno 1986)
- Under 50 (nati entro l'anno 1976)
- Under 60 (nati entro l'anno 1966)
- Over 60 (nati dopo l'anno 1966)

Per l'attribuzione alla categorie si intende l'anno di nascita

La classifica della gara combinata sarà dettata come somma dei tempi tra le gare di mezzofondo e mezzo fondo sprint.

Programma della manifestazione

Il programma della manifestazione proposto dall'organizzatore è il seguente

Sabato 29 agosto 2026 - Mezzofondo: distanza 5000 m – gara in combinata con la Mezzofondo Sprint

- Ore 13,30 Ritrovo ad Arona in Piazza del Popolo e consegna dei pacchi gara
- Ore 14,30 Trasferimento in pullman o battello all'area di partenza - Meina sede Lega Navale
- Ore 15,30 Riunione tecnica
- Ore 16 Partenza della gara
- Ore 18 Arona Porticciolo Piazza del Popolo tempo massimo di arrivo

Domenica 30 agosto 2026 - Mezzofondo Sprint: distanza 2400 metri

- Ore 8,30 Ritrovo ad Arona in Corso Repubblica e consegna dei pacchi gara e trasferimento a piedi nella zona di partenza Piazza del Popolo
- Ore 10,15 Riunione tecnica
- Ore 10,30 Partenza della gara Arona Porticciolo Piazza del Popolo
- Ore 11,45 Arona Porticciolo Piazza del Popolo tempo massimo di arrivo

Domenica 30 agosto 2026 - Amatoriale: distanza 1200 metri

- Ore 8,30 Ritrovo ad Arona in Corso Repubblica e consegna dei pacchi gara
- dalle ore 9,00 Trasferimento in battello nella città di Angera (ultimo battello per Angera ore 10,15) sede di partenza spiaggia Lido La Noce
- Ore 11,45 Partenza della gara Angera spiaggia Lido La Noce

- Ore 12,30 Arona Piazza del Popolo premiazioni di tutte le gare

A termine di regolamento della manifestazione il numero massimo di atleti ammessi per ogni singola tipologia di gara è il seguente

- a) Mezzofondo: distanza 5000 m, in combinata con Mezzofondo Sprint: distanza 2400 – numero massimo di partecipanti 100 perone
- b) Mezzofondo Sprint: distanza 2400 metri – numero massimo di partecipanti 200 perone
- c) Amatoriale: distanza 1200 metri – numero massimo di partecipanti 900 perone

L'organizzatore a suo insindacabile giudizio può variare il numero dei partecipanti da accettare

Iscrizioni

Il regolamento della manifestazione prevede come specificamente evidenziato che, al raggiungimento del numero massimo di atleti ammessi ad ogni gara, le iscrizioni saranno chiuse.

Nel caso di disponibilità di posti nella giornata delle gare potranno essere riaperte le iscrizioni

La scadenza dei termini di iscrizione è fissata al giorno 26 agosto 2026

Dopo la chiusura delle iscrizioni e prima della pubblicazione della starting-list, eventuali aggiunte, spostamenti o cancellazioni sono a sola discrezione dell'organizzatore che può rifiutarle.

Dopo la pubblicazione della starting-list non sono consentite aggiunte o variazione ad eccezione della correzione di eventuali errori dell'organizzazione.

Al momento dell'iscrizione bisognerà dichiarare che si è in possesso di certificazione di idoneità fisica da parte del partecipante. I partecipanti dovranno provvedere personalmente ad eventuale assicurazione.

Per la gara di mezzofondo è obbligatorio essere in possesso del certificato medico agonistico.

All'atto dell'iscrizione sarà inviata una mail di conferma ed avvenuta iscrizione che dovrà essere stampata e consegnata per il ritiro del pacco gara.

Costi di Iscrizione e scadenze

Gara di mezzofondo – combinata con Mezzofondo Sprint

- Fino al 15/07/2026 € 50,00
- Dal 16/07/2026 al 26/08/2026 € 55,00
- Mattina della gara (29/08/2026) € 75,00 – non garantita dall'organizzatore

Gara di Mezzofondo Sprint

- Fino al 15/07/2026 € 32,00
- Dal 16/07/2026 al 26/08/2026 € 36,00
- Mattina della gara 30/08/2026 € 50,00 – non garantita dall'organizzatore

Gara Amatoriale

- Fino al 15/07/2026 € 27,00
- Dal 16/07/2026 al 26/08/2026 € 32,00
- Mattina della gara (31/08/2026) € 40,00 – non garantita dall'organizzatore

L'iscrizione non è cedibile a terzi

Con l'iscrizione nel pacco gara è contenuto: cuffia, boetta, numero da applicare alla boetta, maglietta ricordo, gadget degli sponsor, sacco per ritirare gli indumenti ed oggetti personali.

Rinfresco all'arrivo.

Nei sacchi consegnati per la custodia e trasferimento degli indumenti non dovranno essere contenuti oggetti di valore personale, in ogni caso l'organizzatore declina sì da ora ogni responsabilità in merito.

Regolamento tecnico

Il percorso di gara

I percorsi di saranno della seguente tipologia

- a) In linea/traversata (con un punto di partenza ed uno di arrivo ben distinti e distanti da loro) per le gare di Mezzofondo ed Amatori
- b) A circuito singolo per la gara di mezzofondo sprint

I percorsi saranno segnalati con boe, secondo le planimetrie allegate al presente regolamento.

I costumi da gara ed altre attrezzature

Non sono previste limitazioni sui costumi di gara e altre attrezzature che possono essere indossati per il nuoto in acque libere.

È obbligatorio l'uso della cuffia fornito e della boetta numerata fornite dall'organizzatore e suddivise per colore in funzione della tipologia della gara.

I partecipanti saranno autorizzati ad effettuare le nuotate solo se muniti del pallone di sicurezza all'atto della partenza, che verrà distribuito all'atto della registrazione alla manifestazione, e che rimarrà di proprietà dei nuotatori. L'utilizzo del pallone di sicurezza e della cuffia forniti dall'organizzazione sono obbligatori. Gli organizzatori escluderanno i partecipanti che non ne saranno muniti durante la nuotata.

Le disposizioni sanitarie

Tutti gli atleti sono tenuti all'atto dell'iscrizione a dichiarare di essere in buon stato di salute, sollevando l'organizzatore da ogni responsabilità in merito rispetto a quanto dichiarato.

La partenza

Le partenze saranno effettuate esclusivamente dall'acqua.

Per le gare di mezzofondo e mezzofondo sprint, al comando "a posto" dello starter, i concorrenti devono allinearsi con la linea di partenza delimitata dalla linea di due boe.

Lo Starter dà il segnale di partenza quando valuta che tutti i concorrenti sono pronti. Il segnale di partenza sarà acustico.

Tutte le imbarcazioni di assistenza autorizzate dall'organizzatore devono sistemarsi oltre la zona di partenza e preferibilmente lato largo in modo da non intralciare nessun concorrente.

La gara

I nuotatori sono tenuti a completare l'intero percorso, rispettando tutte le boe di virata e i limiti del percorso, pena la squalifica per "percorso irregolare".

Il personale di assistenza sul percorso devono ordinare a tutti i nuotatori presenti nella scia di una

imbarcazione, di allontanarsi dalla stessa.

Barche appoggio e punti barca fissi

Per le manifestazioni sono previste barche appoggio.

Ogni barca appoggio sarà contrassegnata da bandiera di colore rosso, in modo ben visibile.

Le barche appoggio con la loro andatura non devono ostacolare altri nuotatori.

Squalifiche

In caso di distacco della boetta numerata distacco boa (obbligatoria e fornita dall'organizzazione) il personale di assistenza inviterà il nuotatore a recuperarla e riagganciarla, in caso di rifiuto vige la squalifica immediata con invito a salire sulla barca di assistenza, in caso di arrivo senza la boa il nuotatore sarà escluso dalla classifica.

In caso di squalifica, il nuotatore deve uscire dall'acqua immediatamente, salire su un'imbarcazione della assistenza e non partecipare più alla gara.

Tempo massimo

Il tempo massimo consentito per la regolarità degli arrivi sono i seguenti

- a) Mezzofondo: distanza 5000 m – 2 ore
- b) Mezzofondo Sprint: distanza 2400 metri – 1 ¼ ora
- c) Amatoriale: distanza 1200 metri – 1 ora

L'arrivo

Per le gare di mezzofondo e mezzofondo sprint l'arrivo sarà delimitato da una corsia di boe, il tempo sarà rilevato da un tappeto a terra.

Solo quando il nuotatore passa sul tappeto che rileva il tempo, la sua prova può essere considerata conclusa.

La zona antistante il traguardo sarà delimitata da corsia, della lunghezza di circa 10 mt.,

L'atleta deve attraversare, pena la squalifica per "percorso irregolare", la linea immaginaria tra le due boe che segnalano l'inizio dell'imbuto di arrivo.

Per la gara amatoriale non essendo prevista classifica non è prevista la rilevazione dei tempi.

Interruzione, sospensione, annullamento della gara

La gara può non aver luogo o essere interrotta nei seguenti casi:

Condizioni meteo e climatiche avverse o circostanze tali da non garantire, in acqua, adeguati livelli di sicurezza.

Per la valutazione della consistenza delle condizioni meteo l'organizzatore decide sull'opportunità o meno di sospendere la gara, sentito il parere:

- il membro della Capitaneria o della Polizia Locale se presenti
- del responsabile della organizzazione

In caso di avverse condizioni meteo nella giornata di sabato 29 agosto la gara di mezzofondo potrà essere annullata da parte degli organizzatori e gli atleti iscritti, parteciperanno alla sola gara di mezzo fondo spint nella giornata di domenica 30 agosto. Nel caso di annullamento gli organizzatori procederanno al rimborso della quota di iscrizione conteggiata sulla differenza tra quota di iscrizione combinata e quota di

iscrizione della gara di mezzo fondo sprint, in funzione della data di iscrizione

Il servizio di cronometraggio

Il cronometraggio delle gare sarà svolto con sistema di rilevazione automatico (tappeto rilevatore).

Il servizio organizzativo

Gli organizzatori della manifestazione hanno svolto le seguenti attività

- a) richiesta l'autorizzazione per lo svolgimento della manifestazione alle competenti autorità locali
- b) predisposto un servizio organizzativo atto a tutelare la sicurezza dei concorrenti e la regolarità dell'evento
- c) Richiesta la presenza della Forza Pubblica
- d) Informato le Questure di competenza del Territorio in cui si svolge la manifestazione
- e) Predisposto un servizio sanitario di assistenza

Sarà predisposto a terra, una centrale operativa che sia in contatto interfonico, tramite ricetrasmittitori, con l'imbarcazione delle forze dell'ordine e degli organizzatori, con le barche appoggio e, con l'imbarcazione ospitante personale sanitario

E' previsto per l'assistenza un numero di gommoni, imbarcazioni, canoe e moto d'acqua. L'organizzatore garantirà un numero sufficiente di addetti, opportunamente preparati, onde assicurare un corretto e sicuro svolgimento della gara.

Tutte le imbarcazioni impiegate nella manifestazione devono essere altresì munite delle dotazioni di emergenza previste a norma di legge.

Le barche private al seguito non autorizzate dall'organizzazione dovranno tenere una distanza di sicurezza di 50 mt dal partecipante più esterno alla scia dei concorrenti, ed in ogni caso dovranno essere dotate di apposita bandiera di segnalazione.

Per garantire il corretto coordinamento organizzativo, saranno effettuate apposite riunioni di coordinamento.

Ad ogni concorrente sarà assegnato un numero di partecipazione contrassegnato sulla boetta di sicurezza

Al termine delle gare di mezzofondo e mezzofondo sprint, saranno redatti l'ordine di arrivo ufficiale e compilate tutte le classifiche previste per la gara, separatamente tra maschi e femmine.

Gli atleti che parteciperanno alla gara di combinata di mezzo fondo e mezzo fondo sprint dovranno consegnare per entrambe le gare il sacco per gli indumenti, la boetta numerata, la cuffia, il micro cheap per la rilevazione cronometria dei tempi

Premiazioni

Le premiazioni hanno avere luogo solo dopo l'arrivo dell'ultimo concorrente della gara amatoriale e sulla base delle classifiche.

Saranno premiati con targhe o medaglie i primi tre atleti classificati, maschi e femmine, della gara di mezzofondo sprint e combinata tra mezzofondo e mezzofondo sprint, oltre ai primi assoluti di ogni categoria (combinata e mezzofondo sprint).

E' previsto un premio in denaro (uomini e donne) per la gara combinata (mezzofondo e mezzo fondo sprint) con i seguenti montepremi:

- Primo classificato uomo/donna € 300,00
- Secondo classificato uomo donna € 200,00
- Terzo classificato uomo/donna € 100,00

I requisiti minimi di funzionalità e di tutela ambientale

I requisiti minimi di funzionalità e di tutela ambientale, sono quei requisiti la cui presenza permettono all'organizzatore di consentire lo svolgimento della gara. I requisiti minimi sono stati preventivamente assicurati dall'organizzatore al momento della presentazione delle richieste di autorizzazione

1) **ASSISTENZA SANITARIA E PRONTO SOCCORSO:**

- Presenza di un medico
- Presenza di un'ambulanza per l'intera manifestazione.
- Idro ambulanza
- Moto d'acqua con barella

2) **BARCHE ASSISTENZA PER I CONCORRENTI:**

- Saranno presenti un numero di barche adeguato al numero di atleti e al percorso che garantisca la massima sicurezza.

3) **CENTRALE OPERATIVA A TERRA**

4) **COLLEGAMENTO RADIO TERRA – LAGO**

- BARCA AMMIRAGLIA: con personale dell'organizzazione

5) **ADDETTO ALLA TUTELA AMBIENTALE:**

Per la tutela ambientale sono stati presi accorgimenti dall'organizzazione per garantire il minimo impatto ambientale generato dallo svolgimento della gara.

Per tale ragione sarà predisposto nelle immediate vicinanze della zona di arrivo del punto di ristoro punti di raccolta dei contenitori usati

Disposizioni amministrative

Quota di iscrizione della manifestazione, iscrizioni e quote di partecipazione

Le iscrizioni devono avvenire esclusivamente attraverso l'utilizzo del sistema informatico mediante accesso dal sito www.prolocoarona.it. Per la sola gara amatoriale è possibile iscriversi in maniera cartacea presso l'ufficio turistico del Comune di Arona il Corso Repubblica (tel 0322/243601).

Per le società di nuoto è consentito un'iscrizione cumulativa compilando il modello inviato unitamente all'invito alla partecipazione effettuando un versamento cumulativo mediante bonifico bancario da allegare al modulo di iscrizione.

Eventuali informazioni dovranno essere indirizzate a mezzo mail al seguente indirizzo traversata@prolocoarona.it

Informativa e trasmissione dei risultati

L'organizzatore della manifestazione ha predisposto un documento (locandina-sito internet-pubblicazione su social) che contiene tutte le informazioni utili per i partecipanti.

L'organizzatore fornirà tempestivamente informazioni circa l'avvicinarsi di una chiusura anticipata, ma è cura dei partecipanti tenersi informati in merito.

Informazioni e consigli utili per i partecipanti

Notizie di carattere generale

La gara è aperta a tutti gli appassionati della pratica natatoria, si svolge nel tratto di Lago Maggiore tra le città di Arona, Angera e Meina.

L'intervento di salvataggio dovrà essere richiesto mediante il sollevamento di un braccio per richiamare attenzione dei soccorritori.

L'organizzazione si riserva la facoltà di modificare il percorso o sospendere la manifestazione in caso di condizioni meteo avverse. Qualora gli organizzatori ritengano necessario sospendere o annullare l'evento mentre i nuotatori sono in acqua verrà applicata la seguente procedura:

Il personale di sicurezza userà fischietti per attirare l'attenzione di tutti nuotatori.

I nuotatori dovranno fermarsi e seguire le indicazioni da parte del personale di sicurezza.

Questa procedura può includere un'evacuazione parziale o totale a terra.

Una volta a terra nuotatori devono recuperare immediatamente il proprio pacco indumenti al fine di effettuare le dovute verifiche di avvenuta uscita dalle acque.

Responsabilità del nuotatore

Il nuotatore assume la piena responsabilità per la loro partecipazione. Gli organizzatori non possono essere ritenuti responsabili per furti, rotture o incidenti prima, durante e dopo l'evento, sia nella zona della manifestazione che nelle aree esterne. L'organizzazione non è responsabile di incidenti che possono accadere durante la gara causati da un altro partecipante o conseguenti alle condizioni meteo e dalla conformazione delle spiagge punti di arrivo e partenza. L'organizzazione inoltre non si assume la responsabilità per incidenti causati da inefficienza, negligenza o scarsa segnalazione. L'organizzazione garantisce che tutte le attrezzature e le misure di sicurezza sono state valutate anche con le autorità preposte alle prescritte autorizzazioni e sorveglianza dell'evento. E' responsabilità del partecipante decidere se abbandonare o continuare la propria gara.

L'organizzazione non si assume alcuna responsabilità per le infrazioni alle vigenti normative nazionali e regionali acquatiche da parte dei partecipanti o dei loro accompagnatori.

L'organizzazione, i suoi sponsor e collaboratori non si assumono alcuna responsabilità per le azioni compiute dai nuotatori o dei loro accompagnatori che possono portare a reclami / azioni legale da parte di terzi.

Dichiarazione

Con la sottoscrizione della domanda di iscrizione si dichiara sotto la propria responsabilità di essere in buono stato di salute e di esonerare l'organizzazione della manifestazione natatoria da ogni responsabilità civile e penale per danni alla propria persona e a cose, o morte, che potrebbero avvenire prima, durante e dopo lo svolgimento della manifestazione.

Il partecipante, si impegna ad assumere, a pena di esclusione dell'evento, un comportamento conforme ai

principi di lealtà e correttezza sportiva ed a non assumere, comportamenti che possano mettere in pericolo la propria o l'altrui incolumità.

Il partecipante solleva l'organizzazione da qualsiasi responsabilità, diretta e indiretta, per eventuali danni materiali e non materiali e/o spese (ivi incluse le spese legali), che dovessero derivargli a seguito della partecipazione all'evento sportivo.

Il partecipante, con la conferma dell'iscrizione si assume ogni responsabilità che possa derivare dall'esercizio dell'attività sportiva natatoria e solleva gli organizzatori da ogni responsabilità legata a furti o danneggiamenti degli oggetti personali dati in custodia che saranno immessi nel sacco del pacco gara con gli indumenti. Il partecipante prende atto che, in caso di rinuncia la quota d'iscrizione non verrà restituita. L'organizzazione considera, con l'iscrizione, l'idoneità fisica del partecipante inerente la normativa di legge per le attività non competitive, come dichiarato all'atto dell'iscrizione.

Diritto di immagine

L'atleta iscritto autorizza espressamente l'utilizzo gratuito della propria immagine dei propri dati personali insieme alle immagine fisse o in movimento ed alla loro diffusione a mezzo stampa e/o televisione per finalità divulgative promozionali presenti e future dell'evento e manifestazioni sportive collegate.

Consigli utili e regolamento per la traversata

Le nuotate richiedono un allenamento e preparazione e una discreta capacità natatoria in funzione della gara scelta, dato lo sforzo intenso e prolungato e dei normali e prevedibili rischi connessi all'attività e di impegnarsi a partecipare alla nuotata nelle migliori condizioni fisiche possibili

Si consiglia vivamente di fare una colazione leggera al mattino e di evitare di bere alcolici la sera prima

Gli organizzatori, pur impegnandosi per la riuscita della manifestazione, declinano ogni responsabilità a riguardo di furti o perdite di oggetti preziosi, borsellini, orologi, vestiti, ecc. contenuti nelle borse che verranno fornite per il trasporto degli effetti personali, che verrà effettuato dalle barche dell'organizzazione

Per cause di forza maggiore o maltempo, la manifestazione potrà essere annullata o rinviata a insindacabile giudizio degli organizzatori e l'iscritto a cui verrà consegnato ugualmente il pacco gara, non avrà diritto di alcuna rivalsa in merito e non verrà restituita la quota di iscrizione anche in caso di assenza alla traversata.

ATTENZIONE! LA RICHIESTA DI SOCCORSO IN ACQUA, RIVOLTA AI MEZZI DI SERVIZIO PIU' VICINI A VOI, VA ESEGUITA MANTENENDO UN BRACCIO TESO IN ALTO ED UTILIZZANDO LA BOA DI SEGNALAZIONE PER SOSTENERSI.